

Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 5

El Concejal Hairston someterá los proyectos que más reciban votos hasta un máximo de \$1 millón a la ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral electoral son factibles de llevar a cabo. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Hairston se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final de todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos no sean aprobados podrían ser: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si es que un proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el costo de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2013. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para más información sobre el status de los proyectos llámenos al teléfono (773) 324-5555, nuestro correo electrónico es pbwd05@gmail.com.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 5. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas planeadas a través del distrito durante Octubre y Noviembre de 2012. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 40 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2012 a Abril de 2013, estos representantes se reunieron regularmente en cinco comités (Arte y Cultura, Centros y Espacios, Parques y Recreación, Seguridad Pública, y Calles y Peatones) para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación en las asambleas como representante comunitario fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes mayores de 16 años del distrito 5 no importa su estado migratorio.

La PB Chicago comité directivo desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de miembros del comité de líderes comunitarios, visite www.pbchicago.org.

Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 5 y al Comité de Líderes por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y la PB Chicago comité directivo por su orientación y conocimientos.



Presupuesto Participativo En el Distrito 5

BOLETA

ASAMBLEA DE VOTACIÓN

Sábado, 4 de Mayo de 2013

10 a.m. – 2 p.m.

Gary Comer College Prep

7131 South Chicago Ave.

VOTACIÓN TEMPRANA

Martes, 30 de Abril – Jueves, 2 de Mayo de 2013

10 a.m. – 4 p.m.

Oficina de Servicio del Distrito 5

2325 E. 71st St.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

Se le pedirá que vote sobre cómo el presupuesto del "menu money" de 2013 debe ser asignado. Usted puede votar por un máximo de seis (6) proyectos. Usted solamente puede votar una vez por cada proyecto - no hay voto ponderado. Las Boletas marcadas con más de 6 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 5, de 16 años o más son elegibles para votar.

PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con "X" o palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán sometidos a la Ciudad de Chicago para su implementación, hasta \$1 millón. Información adicional sobre este proyecto se encuentra en la parte de atrás.

 PB Chicago

UIC INSTITUTE FOR POLICY
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT CHICAGO AND CIVIC ENGAGEMENT

UIC Great Cities
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT CHICAGO Institute
COLLEGE OF URBAN PLANNING
& PUBLIC AFFAIRS



Concejal Leslie A. Hairston
Y el Comité de Líderes del Presupuesto Participativo del Distrito 5

¿Cómo se distribuirá la parte restante del “menu money” del Distrito 5?
 Usted puede votar hasta por seis (6) de los proyectos que están abajo y en la página siguiente.

ARTES Y CULTURA

COSTO

- 1. Proyecto de Mural del Awa Community Development Artists Group
 Lugar: La Calle 67y Dorchester, Los Viaductos de Metra/National Canadian Railroad
 Remodelar el espacio en el viaducto/paso subterráneo de la 67 y Dorchester con un mosaico profesional a gran escala y un mural de materiales reciclados. \$190,000
- 2. Renovación del Mural bajo el Viaducto en la calle 56
 Lugar: El Viaducto en la Calle 56 y Lake Park
 Restaurar el mural en el viaducto de la 56 y Lake Park a su estado original. \$40,000

CENTROS Y ESPACIOS

- 3. Jardín Urbano en la Calle 71
 Lugar: 2301a 2307 de la calle E. 71
 Un jardín urbano que sirve como un punto de contacto para la comunidad y que produce alimentos de calidad. \$120,000

PARQUES y RECREACION

- 4. Construir una Cerca Alrededor la Pista de Atletismo en Jackson Park
 Lugar: La Pista de Jackson Park y la calle Cornell
 Instalar una cerca de seis pies de altura entre la pista de atletismo y la calle Cornell para proteger a los niños que juegan en el parque. \$50,000

SEGURIDAD PUBLICA

- 5. Renovar/Reparar las Farolas en los Viaductos de Metra
 Lugar: La 59 y Harper, la 57 y Lake Park, la 75 y South Chicago
 Mejorar la visibilidad y el sentido de seguridad, y funcionar como disuasorio para impedir el crimen. \$45,000
- 6. Instalar Nuevas Cámaras de Policía
 Lugar: La 68 y East End
 Mejorar el sentido de seguridad en la comunidad, y funcionar como disuasorio para impedir el crimen. \$22,500

SEGURIDAD PUBLICA CONT.

COSTO

- 7. Instalar Nuevas Farolas
 Lugar: La 68th y East End, Oglesby de la 71 hasta la 74, Ingleside de la 71 hasta la 73, y la 71 y Cottage Grove
 Mejorar la visibilidad y el sentido de seguridad, y funcionar como disuasorio para impedir el crimen. \$448,000

CALLES Y PEATONES

- 8. Reparar los Encintatods y las Aceras
 Lugar: 2320/22 E. 70th, 2334/36 70th, y 7049/7055 Oglesby
 Reparación de grietas y agujeros en los encintados y las aceras para que sean accesibles para personas con limitaciones físicas y más seguros para peatones. \$32,750
- 9. Reparar la calle Dorchester
 Lugar: Dorchester de la 67 hasta la 70
 Eliminar los baches recurrentes que permitirá el uso de menos topes en la calle Dorchester. \$21,600
- 10. Reparar la calle University
 Lugar: University de la 55 hasta la 57
 Reparar la calle University, eliminando las grietas, los agujeros, y la pavimentación desnivel. \$14,400
- 11. Reparar la calle Woodlawn
 Lugar: Woodlawn de la 71 hasta la 72
 Reparar los baches en la calle Woodlawn para eliminar la pavimentación desnivel. \$7,200

- 12. Reparar la Acera / Seguridad
 Lugar: De la 73, rumbo oeste, hasta la esquina de la avenida University
 Reparación de concreto roto para que sea accesible para personas con limitaciones físicas y más seguro para peatones. \$32,750

- 13. Mejorar la seguridad de la calle Cornell
 Lugar: La calle Cornell (desde la 57 y Lake Shore hasta la 63)
 Instalar líneas divisorias y reflectores en la calle Cornell, de la 57 y Lake Shore hasta la 63, para mejorar la visibilidad. \$60,000